



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ du 14 sep 2023

PAC meeting minutes of Sep 14 2023

Par vidéoconférence Zoom

Présents: Saskia Jackson, Melanie Gervais, Darci Schmid, Alex Guillois, Anishella Charlescat, Arlette Gateka, Bankana Rachel, Bariessa Bayavuge, Carole Chang, Diane Onanga, Domoina Rambelo, Felipe Antoniosi, Guillaume Labert, Hanaa Mansour, Ingrid Inabeza, Kathy Gabriel, K-D Watanabé, Lydie Ndayiragije, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Marylène Allard, Mirabelle Zebaze, Mohamed Berete, Nathalie Lowe, Phillipe Luu, Ramsay Cooke, Ritha Go, Violette Baillargeon, Vivian Mikus.

Directions: M. Claude Martin et Mme Pier-Maude Lachance.

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 17h32. / *The meeting started at 5:32 pm.*

2. Présentations / Introductions

M. Labert:

118 des 230 élèves de la 8e à la 12e année participent aux équipes sportives à l'école. Présentement, il y a quatre équipes: les juniors et seniors de basket-ball et les juniors et seniors de volley-ball. L'année dernière il y avait deux parents, 15 coaches, cinq enseignants, et quatre anciens élèves qui ont accompagné les équipes. Il y avait plus de 50 matchs l'année dernière. Malgré une contribution de \$50 de chaque famille, il nous faut \$8,000 à 9,000 pour les frais de transportation aux matchs. M. Labert soumettra un budget pour discussion à la prochaine réunion le 12 octobre. / *118 of 230 grade 8 to 12 students participated in school sports teams this year. There are four teams at the moment. Junior and senior basketball and junior and senior volleyball. Last year there were two parents, 15 coach, five teachers, and four previous students that volunteered. There were over 50 games played. Even with families contributing \$50, \$8000 to \$9000 will be needed for transportation to and from games this year. Mr. Labert will submit a detailed budget for discussion at the October 12th PAC meeting.*

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'ajoute de « Passepart » / *Addition of « Passepart » to the Agenda.*

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption de procès-verbal de la réunion de juin 2023 proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the meeting minutes from the June 2023 meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

a. **M. Claude Martin:**

Mot de la direction

Bonjour et bienvenue à tous à cette première rencontre de l'APÉ. J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'ÉGR aux nouveaux parents qui se sont joints à nous pour la rentrée de septembre.

La rentrée scolaire s'est particulièrement bien passée de notre côté. Les journées sont présentement fort occupées comme à toutes les rentrées. J'en profite pour remercier les parents qui ont organisé le déjeuner de la rentrée pour les membres du personnel avec café, fruits et muffins ainsi que les parents qui ont organisé l'épluchette de blé d'inde le 6 septembre dernier.

Informations concernant l'école : Nous avons 546 élèves qui fréquentent l'ÉGR réparti de la façon suivante : 322 élèves à l'élémentaire et 224 au secondaire. Au niveau des classes, c'est 15 classes à l'élémentaire et 10 classes au secondaire. /

Hello and welcome to this first PAC meeting. I'd like to welcome the new parents who have joined us for the start of the September school year.

The back-to-school season has gone particularly well for us. The days are currently very busy, as they always are. I'd like to take this opportunity to thank the parents who organized the back-to-school breakfast for staff members, complete with coffee, fruit and muffins, as well as the parents who organized the corn roast on September 6. School information: We have 546 students at ÉGR, distributed as follows: 322 elementary students and 224 secondary students. In terms of classes, there are 15 elementary classes and 10 secondary classes.

Personnel enseignant: Nous sommes toujours à la recherche d'un enseignant en M-1. En raison des nombres qui augmentent en 7e, le CSF a pris la décision d'offrir le financement qui nous permettra d'ouvrir une classe supplémentaire de 7e année. Le financement final sera octroyé aux écoles après le 30 septembre en fonction du nombre d'élèves. Par le fait même, l'organisation des groupes pourrait être affectée. / *Teaching Staff: We're still looking for a K-1 teacher. Due to increasing numbers in grade 7, the CSF has made the decision to provide funding that will allow us to open an additional grade 7 class. Final funding will be granted to schools after September 30, based on student numbers. As a result, group organization may be affected.*

Informations concernant le CSF : Plusieurs changements ont eu lieu au CSF au cours des derniers mois. Un nouvel aménagement au niveau du bureau central a donné lieu à quelques départs à la retraite. / *CSF news: Several changes have taken place at the CSF in recent months. A new layout in the central office has led to a number of retirements.*

Comité des partenaires: Le CSF a mandaté les directions d'école de remettre en fonction le Comité des partenaires. J'enverrai les informations à Mme la Présidente afin qu'elle puisse solliciter la participation de deux parents au Comité des partenaires. / *Partners Committee: The FSB has mandated the principals to re-establish the Partners Committee. I will send the information to the President so that she can request the participation of two parents on the Partners Committee.*

Un nouveau projet du Ministère a vu le jour. Il s'agit de « Feeding future » qui remplace en quelques sortes les fonds d'abordabilité. Feeding future doit servir à pallier les carences alimentaires de certains de nos élèves. Contrairement aux fonds d'abordabilité, ce nouveau projet ne permet plus l'achat de carte cadeaux et/ou de produits autres que la nourriture servie à l'école seulement. / *A new Ministry project has been launched. It's called Feeding Future, and it replaces the Affordability Fund. Feeding future is designed to alleviate the nutritional deficiencies of some of our students. Unlike the affordability funds, this new project no longer allows the purchase of gift cards and/or products other than food served at school only.*

b. Mme. Pier-Maude:

D'abord, j'aimerais souligner que notre école est située sur les territoires non-cédés des Nations se'mya'me (Semiahmoo), q'w'a:n'łəh' (Kwantlen) et q'ic'əy' (Katzie) / *First, I'd like to share that our school is located on the unceded territories of the se'mya'me (Semiahmoo), q'w'a:n'łəh' (Kwantlen) and q'ic'əy' (Katzie) Nations.*

J'aimerais mentionner que je suis très excitée de collaborer avec vous cette année et que j'ai hâte de voir tout ce que nous allons accomplir ensemble. / *I'd also share that I'm very excited to be working with the PAC this year and can't wait to see all that we'll accomplish together.*

Terrain de soccer : Cet été, nous avons fait une requête pour réparer le terrain. Malheureusement, leurs bons efforts n'ont pas porté fruit. Nous sommes déçus de l'état du terrain. Nous sommes toujours en train de trouver des solutions en collaboration avec le CSF. / *Soccer field: This summer, we made a request to repair the field. Unfortunately, their good efforts did not work. We're disappointed with the state of the field. We are still working with the CSF to find solutions.*

Terry Fox : Jeudi prochain, 21 septembre, aura lieu la course Terry Fox. Les élèves de la 4e à la 12e année courront sur les rues autour de l'école. Les élèves de la maternelle à la 3e année participeront à un rallye autour du Canada. Ils devront courir sur le terrain de soccer à la recherche des étampes des différents pays et territoires. / *Terry Fox run : Next Thursday, September 21st, is the Terry Fox Run. Students in grades four to 12 will run on the streets around the school. Students in kindergarten to grade three will take part in a rally around Canada. They'll have to run around the soccer field looking for the stamps of the different countries and territories.*

Journée du chandail orange : Le 29 septembre prochain, les élèves de la maternelle à la 12e année sont invités à porter leur chandail orange pour rendre hommage à tous les survivants des pensionnats autochtones. La couleur orange représente la vérité et la guérison. Le 29 septembre, nous organisons une marche symbolique au parc Unwin avec tous les élèves de la maternelle à la 6e année. / *Orange T-shirt Day: On September 29, students from kindergarten to grade 12 are invited to wear their orange sweaters to pay tribute to all residential school survivors. The color orange represents truth and healing. On September 29, we're organizing a symbolic walk in Unwin Park with all students from kindergarten to grade 6.*

Avant de quitter, j'aimerais mentionner au sous-comité des levées de fonds que je souhaite vous rencontrer très bientôt. Merci / *Before I leave, I'd like to mention to the fundraising subcommittee that I look forward to meeting you very soon. Thank you*

6. Nomination pour la Poste de trésorière / Nomination for Treasurer Position.

Saskia nomme Darci Schmid pour le poste de trésorière de L'APE pour les rencontres du mois de septembre et octobre 2023. Darci a accepté. Proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Saskia nominates Darci Schmid as treasurer of the PAC for the months of September and October. Darci accepted. Proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

7. Questions des parents / Parents' questions

Est-ce que des levées de fonds seront faites pour le transport aux matches? Tout sera révisé. Des parents bénévoles pourront aider. Des anciens élèves pourront assister avec le cheerleading. Ce sera discuté au

futur. / *Will fundraisers be possible for sporting event transportation? All will be reviewed. Parent drivers may be helpful. Previous students may assist with cheerleading. To be discussed in future.*

8. Suivi de la dernière réunion / Follow up from previous meeting

a. Bourse

Un comité de bourse discutera les exigences pour des bourses. / A Bursary subcommittee will discuss requirements for applications.

b. Subvention de la fondation communautaire de la Poste Canada/ *Community foundation grant from Canada Post* – Kathy fera de la recherche et rapportera à la prochaine réunion. / Kathy will research and report back.

c. Épluchette de blé d'Inde / *Corn Roast* – Un succès. Merci à tous ceux qui ont aidé et participé. / *A Great success. Thank you to everyone who helped and participated.*

9. Rapport de la présidente / President's Report

a. Le personnel de l'école a beaucoup apprécié le café/collation qui a été offert par l'APE le premier jour de la rentrée. / *The staff was grateful for the coffee/treats provided by the PAC on the 1st day of school.*

b. Le 12 octobre prochain se tiendra notre AGA pour élire les nouveaux membres de l'APE pour l'année. Nous comptons sur votre présence et participation. On élira un(e) président(e), un(e) vice-président(e), un(e) secrétaire, un(e) trésorier (ère), et les conseillers (ères). / *On October 12th, we will have the AGA to elect new board members. We hope to see you all and count on your participation. We will be electing a president, a vice-president, a secretary, a treasurer and directors.*

10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: \$13, 092.16

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: \$ 1,086.86

11. Varia/New Business

a. Passepart – Il faudra déterminer pour quelle activité ces fonds pourraient être utilisés. / *We'll have to discuss what activity these funds could be used for.*

b. Comité de levée de fonds / *Fundraising committee* - Le comité s'est réuni et a créé une liste de levées de fonds dans le but de mieux organiser les activités à l'école / *The committee met and compiled and list of all fundraising events to better organize activities at the school.*

12. Levée de la réunion / Adjournment

La réunion est levée à 18h57. La prochaine réunion aura lieu le 12 octobre 2023 à 17h30. / *Meeting adjourned at 6:57 pm. The next meeting will be at 5:30pm on October 12th, 2023.*



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ du 12 octobre 2023

PAC meeting minutes of October 12 2023

Par vidéoconférence Zoom

Présents: Saskia Jackson, Melanie Gervais, Arlette Gateka, Bariessa Bayavuge, Celine Hayden, Darci Schmid, Diane Onangam Djamani Kalengay, Domoina Rambello, Hanaa Mansour, Henson Louis, Julia Romeu, Kathy Gabriel, K-D Watanabé, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Marylène Allard, Mirabelle Zebaze, Sonya Marcinkowska, Phillippe Luu, Stuart Goode, Vivian Mikus, Violette Baillargeon.

Directions: M. Claude Martin et Mme Pier-Maude Lachance.

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 18h00. / *The meeting started at 6:00 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption du procès-verbal de la réunion de septembre 2023 proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the meeting minutes from the September 2023 meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

5. Elections du Conseil d'Administration / Elections of the Board of Directors

Présidente / President

Nominee / Nominated: Saskia Jackson

Proposée par Kathy, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Proposed by Kathy, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

Vice-Présidente / Vice president

Nominee / Nominated: Hanaa Mansour

Proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

Secrétaire / Secretary

Nominee / Nominated: Melanie Gervais

Proposée par Saskia, appuyée par Hanaa et adoptée à l'unanimité. / *Proposed by Saskia, seconded by Hanaa and adopted unanimously.*

Tresorerie / Treasurer

Nominee / Nominated: Darci Schmid

Proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

Directeurs / *Directors*

Nominee / *Nominated* : Diane Onanga, Kathy Gabriel, K-D Watanabé, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Marylène Allard, Stuart Goode, Vivian Mikus, Violette Baillargeon.

Proposée, appuyée et adoptée à l'unanimité. / *Proposed, seconded and adopted unanimously*

6. Rapport de la direction / Principal's Report

a. **M. Claude Martin:**

Bonsoir chers parents et bienvenue à la rencontre de l'APÉ du mois d'octobre.

Le 21 septembre dernier a eu lieu la course Terry Fox. Tous les élèves de l'école ont participé à l'événement. / *The Terry Fox Run happened on September 21st. All the students participated.*

La soirée portes ouvertes a eu lieu en soirée. Plusieurs parents sont venus rencontrer les enseignants de leur enfant. Ce fût pour nous une réussite sur toute la ligne. / *The open house happened that same evening. Many parents came to meet their children's teachers.*

Le 29 septembre dernier les élèves de l'élémentaire ont participé à une marche de sensibilisation dans la cadre de la Journée de la réconciliation. / *On September 29th, the elementary school student's marched to raise awareness for Truth and reconciliation day.*

Les élèves du secondaire ont quant à eux participé au projet d'Arts visuels de l'enseignant M. Bruno Tonta que vous pouvez voir à l'entrée principale de l'école. / *The students from the secondary participated in a visual art project with their teacher, Mr. Bruno Tonta.*

SPORTS À L'ÉGR / *Sports at EGR*

Il y a beaucoup d'activités pour les Phénix en ce début d'année : 4 équipes sont engagées dans le championnat GVISAA en volley-ball et soccer. Cela représente plus de 60 étudiants de 8^e à 12^e année. Les premiers matches se sont déjà déroulés / *There are many activities for the Phoenix in the beginning of the school year: 4 teams are registered in the championship GVISAA for volleyball and soccer. That's more than 60 students from 8th to 12th grade. The first few matches already happened :*

- L'équipe de soccer juniors de M. Matthieu et de M. Souhail a perdu ses 4 premières rencontres et a réussi à inscrire son 1^{er} but lors du dernier match. L'équipe est jeune et inexpérimentée mais progresse de jour en jour et garde un moral d'acier. L'esprit positif de cette équipe est à souligner. Prochain rdv jeudi 12 octobre à 15h30 à Newton athletic park contre Maple Ridge Christian school. / *The junior soccer team of Mr. Matthieu and Mr. Souhail lost their first 4 matches, but scored their first goal during the last game. The team is young and with little experience, but they are improving everyday and have high morale. We must recognize the team's positive spirit. Next game will be on October 12th at 3:30pm at Newton athletic park against Maple Ridge Christian school.*

Ils auront ensuite un match de play-off difficile. / *They will have a difficult playoff game.*

- L'équipe de soccer seniors de M. Steve, Younes et Praise ont terminé la saison régulière et se sont qualifiés pour la phase finale. Ils ont remporté une victoire, fait 2 matches nuls et perdu 2 matches. / *The senior soccer team with Mr. Steve, Younes, and Praise finished the regular season and qualified for the finals. They had 1 victory, 2 ties, and lost 2 games.*

Cette équipe a beaucoup de cœur sur le terrain et ne lâche rien. Les progrès sont aussi bien présents. / *This team is tenacious and doesn't give up on the field. Their progress shows.*

La phase finale se déroulera le 26 octobre contre King David. L'autre demi-finale oppose les Pionniers à Jules Vernes. Il faudra gagner un match pour monter sur le podium. / *The finals will be on October 26th against King David. The other semi-final will be against Les Pionniers at Jules Vernes.*

- L'équipe juniore de volley-ball d'Anisa et Violette ont le meilleur bilan: 3 victoires contre Traditional learning academy, Urban academy et Bc Christian et une courte défaite 2 à 1 contre Maple Ridge Christian academy. Les joueuses sont assidues aux pratiques et l'ambiance est positive. Prochain match officiel le 23 octobre contre Deer lake school et White Rock Christian à Burnaby. / *The junior volleyball team of Anisa and Violette had the best score. 3 victories against Traditional learning academy, Urban academy and BC christian et 1 short defeat against Maple Ridge Christian academy. The players were committed to their practice times and the atmosphere was positive. Next official game will be on October 23rd against Deer Lake School and White Rock Christian at Burnaby.*

- L'équipe seniores de volley-ball de M. Michel et de M. Guillaume ont perdu leur 5 rencontres pour l'instant. L'ambiance est très bonne dans le groupe. Il leur reste 2 matchs le jeudi 19 octobre à 16h00 et 18h00 contre BC Christian et Traditional learning academy pour essayer de se qualifier pour les play-off. / *The senior volleyball team led by Mr. Michel and Mr. Guillaume lost 5 games so far. They're keeping a positive spirit. They have 2 games left on Thursday October 19th at 4pm and 6pm against BC Christian and Traditional learning academy to try to qualify for the playoffs.*

Venez encourager nos Phénix! / *Come support our Phoenix!*

La saison d'hiver se prépare déjà avec la saison de basket. Il y aura beaucoup de matchs au gymnase au mois de janvier. Nous recherchons des volontaires pour nous aider à coacher nos 2 équipes (juniors et seniors garçons). Nous n'engagerons pas d'équipe fille cette année (uniquement 6 volontaires). / *We're getting ready for the basketball season in the winter. There will be many games at the gym in January. We're looking for volunteers to help coach both of our teams (junior and senior boys). We will not have a girls team this year (only 6 volunteers).*

Si vous êtes intéressés, merci d'envoyer un email au directeur athlétique (guillaume_labert@csf.bc.ca). / *If you are interested, please send an email to the athletics director at guillaume_labert@csf.bc.ca*

b. **Mme. Pier-Maude:**
N/A

7. Questions des parents / Parents' questions
N/A

8. Suivi de la dernière réunion / Follow up from previous meeting

N/A

9. Rapport de la présidente / President's Report

Certains projets où nous avons apporté notre contribution:

- Notre mascot Phénix pour renforcer l'esprit d'école, et encourager nos équipes sportives
- Bourses et remise de prix au spectacle des talents
- Uniforme d'équipe
- Épluchette de blé d'inde
- Et plus

Cette dernière année nous a beaucoup appris. Quelques mois après les élections, notre secrétaire a dû renoncer à son poste pour des raisons personnelles. Heureusement, notre vice-présidente a vite pris la relève pour le reste de l'année. Quelques jours avant la rentrée des classes, notre trésorière a annoncé qu'elle aussi céderait son poste. Je dis un grand merci à tous.tes les conseillers.ères pour leurs idées, contributions et leur incroyable soutien. C'était un plaisir de travailler avec vous.

A few things we have contributed to this past year:

- *Our Phoenix mascot to raise our school spirit and cheer on our sport teams.*
- *Scholarships and talent show prizes.*
- *Sports Jerseys*
- *Corn Roast*
- *And more*

The past year has been quite the learning curve. A few months after the election of the new board, our secretary had to quit for personal reasons. Thankfully, our vice-president was gracious enough to offer to be our new secretary for the rest of the year. A few days before school started, our elected treasurer announced she was giving up her position. I'm grateful for all our directors as well for their ideas, input and guidance. It has been a pleasure to work with all of you.

10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: \$ 12872.03

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: \$1025.30

11. Rapport des Committees / Committee Reports

a. Comité de levée de fonds / *Fundraising committee* - Levées de fonds commencent bientôt pour la 25ème anniversaire de EGR. / *Fundraisers will be underway shortly for the 25th anniversary of EGR.*

b. Comité de partenaires / *Partners committee* – Saskia et Melanie assisteront / *Saskia and Melanie will participate.*

12. Varia/New Business

N/A

13. Levée de la réunion / Adjournment

La réunion est levée à 19h30. La prochaine réunion aura lieu le 9 novembre 2024 à 18h00. /
Meeting adjourned at 7:30 pm. The next meeting will be at 6:00 pm on November 9, 2024.



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ du 23 novembre 2023

PAC meeting minutes of November 23rd, 2023

Par vidéoconférence Zoom

Présents: Saskia Jackson, Hanaa Mansour, Darci Schmid, K-D Watanabé, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Marylène Allard, Philippe Luu, Joanne Weetman, Henson Louis, Aline Tanios, Jolie Ntwari, .

Directions: M. Claude Martin et Mme Pier-Maude Lachance.

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 17h32. / *The meeting started at 5:32 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Marie-Claude, appuyée par Hanaa et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Marie-Claude, seconded by Hanaa and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

Le procès-verbal de la réunion du mois d'octobre 2023 sera adopté à la prochaine réunion. / *The minutes for the month of October 2023 will be adopted at the next meeting.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

a. M. Claude Martin:

Mot de la direction

Merci chers parents de vous joindre à nous pour la rencontre du mois de novembre 2023. Nous reconnaissons que l'école Gabrielle-Roy se situe sur les terres des Nations Semiahmoo, Kwantleen et Katzie.

- Comme chaque année, les élèves de la 4e et 7e année ont écrit les examens EHB récemment. Ces mêmes examens ont été corrigés et les résultats sont envoyés directement aux parents.
- Concerts de Noël : 8 décembre à 13h00 M-6, Jeudi 14 décembre à 18h00 pour les élèves du secondaire. Les billets seront en vente bientôt au prix de \$5.00.
- Marché de Noël : Le marché de Noël aura lieu à l'école le 8 décembre prochain. Vous en discuterez ensemble plus tard dans la rencontre.
- Bulletins : Tous les bulletins seront publiés le 8 décembre prochain dans My Ed BC. Si vous avez oublié votre mot de passe, merci de contacter le secrétariat.
- Rencontre parents-enseignants : Les rencontres parents-enseignants auront lieu à l'école le mardi 19 décembre. Les informations pour prendre les rendez-vous vous parviendront ultérieurement par le secrétariat.
- Départ hâtif : Par le fait même les autobus quitteront à 14h00 le mardi 19 décembre en vue de la rencontre parents-enseignants.

- Comité des partenaires : La première rencontre du comité des partenaires aura lieu le lundi 27 novembre 2023 à 17h30. Les 2 parents qui y font partie sont Saskia Jackson et Mélanie Gervais.

Thank you parents for joining us for the November 2023 meeting. We recognize that Gabrielle Roy School is located on the lands of the Semiahmoo, Kwantleen and Katzie Nations.

- *As they do every year, students in grades 4 and 7 recently wrote the EHB exams. These same exams have been marked and the results sent directly to parents.*
- *Christmas concerts: December 8 at 1:00 pm M-6, Thursday December 14 at 6:00 pm for the 7th to 12th grade students. Tickets on sale soon for \$5.00.*
- *Christmas market: The Christmas market will be held at the school on December 8. We'll be discussing this later in the meeting.*
- *Report cards: All report cards will be published on December 8 in My Ed BC. If you have forgotten your password, please contact the secretary's office.*
- *Parent-teacher meetings: Parent-teacher conferences will be held at the school on Tuesday, December 19. Information on how to make an appointment will be sent to you later by the secretary's office.*
- *Early departure: Buses will leave at 2:00 p.m. on Tuesday, December 19 for the parent teacher conference.*
- *Partner's committee: The first meeting will be on Monday November, 27th, 2023 at 5:30pm. The 2 parents are Saskia Jackson & Melanie Gervais.*

b. Mme. Pier-Maude:

Bonsoir à tous et à toutes,

Good evening everyone,

- *Le 8 décembre prochain sera une grande journée à l'École Gabrielle-Roy! Assurez-vous d'être présents! / December 8 will be a great day at École Gabrielle-Roy! Make sure to attend!*
- *Spectacle d'hiver du 8 décembre: En effet, le 8 décembre aura lieu le spectacle d'hiver des élèves de la maternelle à la 6e année. Nous vous demandons de vous stationner sur les rues ou au parc Unwin. Merci de votre collaboration. / Winter Concert on December 8: On December 8, the Winter Concert for students in kindergarten to grade 6 will take place. Please park on the streets or in Unwin Park. Thank you for your cooperation.*
- *Marché d'hiver du 8 décembre: Le marché d'hiver aura lieu aussi le 8 décembre. Les parents de l'école sont invités à vendre leurs créations. Vous pouvez louer une petite table pour 25\$ ou une grande table pour 40\$. / Winter market on December 8: The winter market will also take place on December 8. School parents are invited to sell their creations. You can rent a small table for \$25 or a large table for \$40.*
- *Foire du livre Scholastic: Pendant la semaine du 3 décembre, vos enfants auront la chance de visiter la foire du livre Scholastic. Les enfants pourront acheter des livres en français. Vous pourrez également visiter la foire, la journée du spectacle. Merci à Mme K-D et à M. Frank pour l'organisation de cette foire. / Scholastic Book Fair: During the week of December 3, your children will have the chance to visit the Scholastic Book Fair. Children will be able to buy books in French. You can also visit the fair on the day of the show. Thanks to Mrs. K-D and Mr. Frank for organizing this fair.*
- *Un changement de terme pour les bulletins: "Maîtrisé" a été remplacé par "Acquis". Ça veut dire la même chose. / A change of term in the report cards: "Maîtrisé" (Proficient) will be replaced by "Acquired".*

6. Questions des parents / Parent's questions.

- Darci: Y a-t-il la possibilité de donner de l'argent à quelqu'un à l'école pour les enfants qui ont oublié d'apporter de la monnaie pour la foire du livre scolaire? / *Is there a way to donate money to someone at the school for children who forgot to bring cash for the scholastic book fair?*
> D'après Mme Pier-Maude, il faudra parler à K-D. Elle sera sur place et verra qui n'a pas d'argent. / *Per Ms. Pier-Maude, please speak to K-D who will be on site. She will see who does not have money and help them.*
- Saskia: Pour les rencontres avec les enseignants, est-ce qu'il y a encore l'option virtuelle? / *For the parent-teacher meeting, is the virtual option still available?*
> D'après M. Martin, il n'y aurait pas l'option virtuelle pour le 19 décembre. Cependant, si un parent veut rencontrer l'enseignant, il peut lui envoyer un courriel pour planifier une rencontre à une date ultérieure. / *Per Mr. Martin, there won't be a virtual meeting option for December 19th. However, if a parent wants to speak to the teacher, they can email them and schedule an appointment at a different time.*

7. Suivi de la dernière réunion / Follow up from previous meeting

N/A

8. Comité de levée de fonds / Fundraising committee

9. Rapport de la présidente / President's Report

a. N/A

10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: \$12,798.97

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: \$13,465.41

11. Varia/New Business

- Mary a suggéré d'avoir une table pour l'APE pour rencontrer les parents durant le concert-marché d'hiver le 8 décembre. Mme Pier-Maude, Vivian et elle ont utilisé le nouveau logo afin de créer une affiche informative pour distribuer aux parents. / *Mary suggested having a table for the PAC in order to meet and speak with new parents at the Winter concert-market on December 8th. Ms. Pier-Maude, Mary and Vivian used the new logo to create a flyer to share some info about the PAC with parents.*
- Possibilité de réunion de décembre en personne. / *Possibility of December meeting in person.*
> Comme tout le monde est généralement très occupé au mois de décembre, on envisage de faire la réunion en personne en janvier 2024. / *As most people are generally busy in the month of December, we're considering having the in-person meeting in January 2024.*
- Discussion au sujet des dates de l'AGA / *Discussion about future AGA dates*
> D'après les statuts règlements, on est tenu d'avoir une AGA (assemblée générale annuelle) chaque année scolaire, avant le 15 octobre. Ceci pose certains problèmes de fonctionnement entre la rentrée des classes, les activités de l'école et la transition des nouveaux membres de l'APE. Il serait préférable d'avoir l'AGA en mai de chaque année, par exemple. Nous devons d'abord modifier les statuts règlements, et ensuite déterminer une nouvelle date pour les AGA.

A suivre à la prochaine réunion. / *Per our bylaws, we have to have our AGM (annual general meeting) every school year before October 15th. There are some issues that come up between back-to-school, school activities, and the transition of new PAC members. It would be preferable to have that meeting in May, for example. We would first have to change the bylaws and then determine a new date for the AGM. We will follow up at the next meeting.*

- Le nouveau logo pour l'APE est en circulation sur notre courriel, zoom, notre affiche, ordre du jour et procès verbaux. / *The new PAC logo is out and will be on our email, zoom, our flyer, agenda and minutes.*

12. Levée de la réunion / Adjournment

La réunion est levée à 18h38. La prochaine réunion aura lieu le 20 décembre 2023 à 17h30. /

Meeting adjourned at 6:38 pm. The next meeting will be at 5:30pm on December 20th, 2023.



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ du 21 dec 2023

PAC meeting minutes of Dec 21 2023

Par vidéoconférence Zoom

Présents: Saskia Jackson, Melanie Gervais, Darci Schmid, Guillaume Labert, Demoina Rambello, Emeline Gros, Hanaa Mansour, Jolie Ntwari, Kathy Gabriel, K-D Watanabé, Lynn Laberge, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Marylène Allard, Michel Kheir, Nadine Saboune, Philippe Luu, Stuart Goode.

Directions: M. Claude Martin et Mme Pier-Maude Lachance.

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 17h30. / *The meeting started at 5:30 pm.*

2. Présentations / Introductions

M. Labert:

Les enregistrements d'équipes de sports avec BC Schools, la ville de Surrey, et South Fraser sont complets. On estime les frais suivants: transport \$4200, arbitres \$1300. Les frais d'activités sont \$50 et \$40 pour une deuxième. La vente des crêpes était un succès. Le cheerleading et la course se passent deux fois par semaine. Le track, badminton, et Frisbee commencent bientôt. Le 12 avril est un tournoi de volleyball, et le 10 avril les 5e et 7e ont un tournoi avec L'école St Bernadette. / *Sport team registrations with BC Schools, the City of Surrey, and South Fraser are underway. The following costs are estimates transportation \$4200, referees \$1300. Activity fees are \$50 for the first and \$40 for subsequent. Cheerleading and running clubs are practicing twice a week. Track, badminton and ultimate frisbee will start shortly. Upcoming events; volleyball tournament April 12, gr 5-7 basketball tournament with St Bernadette April 10.*

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption de procès-verbal de la réunion de novembre 2023 proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the meeting minutes from the November 2023 meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

a. M. Claude Martin:

Mot de la direction

· Merci chers parents de vous joindre à nous pour la dernière rencontre de l'année. Nous reconnaissons que l'école Gabrielle-Roy se trouve sur les terres des Nation Kwantleen, Katzie et Semihamoo. / *Thank you dear parents for joining us for the last meeting of the year. We acknowledge that Gabrielle Roy School is located on Kwantleen, Katzie and Semihamoo Nation lands.*

· Les derniers mois ont été très chargés pour le personnel de l'école. Nous espérons que vous avez pu profiter des quelques activités qui ont eu lieu. Voici donc un rappel de celles-ci: / *The past few months have been very busy for the school staff. We hope you've been able to take advantage of some of the activities that have taken place. Here's a reminder*

o 8 décembre : Publication des bulletins sur My Education BC. / *Publication of reports cards on My Education BC.*

o 8 décembre : Concert des élèves l'élémentaire et marché de Noël à l'école / *Elementary concert and Christmas market at the school.*

o 14 décembre : Concert des élèves du secondaire / *High school concert*

o 19 décembre : Rencontre parents- enseignants à l'école / *Parent-teacher meeting at school*

· Les deux premières rencontres du Comité des partenaires ont eu lieu récemment. Tel qu'attendu de la part du CSF, le code de vie de l'école a été présenté aux parents pour des fins de discussion. Lors de la deuxième rencontre nous avons tenté de tracer les lignes directrices qui soutiendront le projet éducatif de l'école. Nous avons aussi discuté de notre plan de travail pour les rencontres à venir. / *The first two meetings of the Partners Committee were held recently. As expected from the CSF, the school's code of conduct was presented to parents for discussion. At the second meeting, we attempted to outline the guidelines that will underpin the school's educational project. We also discussed our work plan for the coming meetings.*

Plusieurs projets de collaborations auront lieu en 2024. Nous poursuivrons les discussions avec le Comité des partenaires pour l'élaboration du projet éducatif. Quelques rencontres auront lieu. La date de remise est fixée au 13 mars 2024. / *Several collaborative projects will take place in 2024. We will continue discussions with the Partners Committee to develop the education plan. Several meetings will be held. The submission deadline is March 13, 2024.*

· Le calendrier scolaire sera une autre occasion pour les parents et les membres du personnel de collaborer. Je ferai suivre les documents à la Présidente de l'APÉ dès que je les recevrai. / *The school calendar will be another opportunity for parents and staff to work together. I will forward the documents to the President of the EFA as soon as I receive them.*

· Par la suite suivra le choix de cours des élèves afin de préparer l'année scolaire 2024-2025 / *This will be followed by the selection of student courses in preparation for the 2024-2025 school year.*

· Enfin, nous devrons prévoir les affectations du personnel. / *Finally, we'll have to plan staffing.*

· Je cède la parole à Mme Pier-Maude pour le projet Tiens moi la main j'embarque / *I will now hand over to Mrs. Pier-Maude for the Tiens moi la main j'embarque project.*

Mot de la direction adjointe :

Bonsoir à tous et à toutes,

Nous tenons à remercier tous les parents qui ont aidé avec le Marché d'hiver. Nous apprécions grandement votre aide ainsi que votre implication. / *Good evening everyone,*

We would like to thank all the parents who helped with the Winter Market. We greatly appreciate your help and involvement.

Tiens-moi la main, j'embarque!

Le 17 janvier prochain de 18h00 à 19h00 aura lieu la soirée chasse au trésor Tiens-moi la main, j'embarque. Nous invitons nos futurs élèves de maternelle et leurs parents à venir à l'école et à participer. / *On January 17, from 6:00 to 7:00 p.m., we'll be holding our Tiens-moi la main, j'embarque treasure hunt. We invite our future kindergarten students and their parents to come to school and participate.*

Le 25e anniversaire

La première rencontre du comité du 25e anniversaire aura lieu le 9 janvier prochain à 15h00. Merci d'inviter toutes les personnes qui peuvent être intéressées à s'impliquer : personnel retraité, ancien élève, etc. / *The first meeting of the 25th Anniversary Committee will take place on January 9 at 3:00 pm. Please invite anyone who might be interested in getting involved: retired staff, alumni, etc.*

6. Présentation Emeline / Presentation by Emeline

Présentation au sujet de l'organisation d'une conversation entre parents de l'école sur la thématique "Être parent et immigrants" prévu pour le 2 février 2024 entre 18h et 20h. / *Presentation and planning of a conversation with the parents from the school with the theme "Being parents and immigrants" for february 2nd, 2024 from 6 to 8pm.*

7. Questions des parents / Parents' questions

NA

8. Suivi de la dernière réunion / Follow up from previous meeting

a. Comités de Partenaires / *Partners Committee*. Les rencontres avec le personnel, les parents, et les étudiants ont commencé. / *Meetings between the schools, parents and students have begun.*

9. Rapport de la présidente / President's Report

a. La prochaine réunion aura lieu à l'école et par zoom. Il y aura des services de garde d'enfants à l'école. / *The next meeting will be in person at the school and by zoom. There will be child minding at the school.*

10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: \$ 11983.59

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: \$ 13301.52

11. Varia/New Business

a. Comité de levée de fonds / *Fundraising committee* - Levées de fonds commencent bientôt pour la 25ème anniversaire de EGR. / *Fundraisers underway for 25 anniversary of EGR.*

12. Levée de la réunion / Adjournment

La réunion est levée à 18h45. La prochaine réunion aura lieu le 25 janvier 2024 à 18h00. / *Meeting adjourned at 6:45 pm. The next meeting will be at 6:00 pm on January 25th, 2024.*



Proces-Verbal / Minutes
APÉ de l'école Gabrielle-Roy / Parent Advisory Council
Le jeudi 14 mars 2024 à 18:30 h (sur zoom) /
Thursday March 14th, 2024 at 6:30pm (on zoom)

Présents: Saskia Jackson, Melanie Gervais, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Kathy Gabriel, Vivian Mikus, Violette Baillargeon, Jimi Pokam, Ingrid Inabeza, Chantal Scharfenberg, Barisesa Bayavuge, Bwenge Regis, Celine Hayden, Darci Schmidt, Diane Onanga, Maxime Laberge, Mugisha

Directions: M. Claude Martin et Mme Pier-Maude Lachance

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 18h30. / *The meeting started at 8:30 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption de procès-verbal de la réunion de février 2024 proposée par Saskia, appuyée par Marie-Claude et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the meeting minutes from the February 2024 meeting proposed by Saskia, seconded by Marie-Claude and adopted unanimously.*

5. Adoption du procès-verbal de la réunion du mois d'octobre / Adoption of the minutes from the October meeting.

L'adoption de procès-verbal de la réunion d'octobre 2023 proposée par Saskia, appuyée par Mélanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the meeting minutes from the October 2023 meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

6. Rapport de la direction / Principal's Report

M. Claude Martin :

Mot de la direction

Bonsoir chers parents et merci de vous joindre à nous pour la rencontre de l'APÉ du mois de mars. Nous reconnaissons que l'école Gabrielle-Roy se trouve sur les territoires non cédés des Nations Katzie, Kwantleen et Semihamoo.

Une incendie s'est déclaré tôt ce matin dans la cuisine ce qui a nécessité la présence des services d'incendie de Surrey. La cuisine, le corridor adjacent à la cuisine ont été légèrement endommagés par l'eau. Trois personnes étaient à l'intérieur de l'école à ce moment et personne n'a été blessé. Les élèves ont pu attendre dans leur autobus respectif durant les opérations d'urgence. Des membres du personnel

ont informé et rassuré les élèves durant l'attente. Les pompiers nous ont donné la permission de réintégrer l'école vers 09h15 après avoir fait les inspections d'usage. Ceux-ci nous ont confirmé qu'il y aurait une légère odeur de fumée mais que celle-ci n'était pas toxique et que les opérations pouvaient reprendre. Certaines classes ont profité de la belle température pour se livrer à des activités extérieures. L'odeur avait pratiquement disparu vers la fin de l'avant-midi. Les opérations de la cuisine ont été annulées. L'école a servi le lunch pour la journée d'aujourd'hui mais nous demandons au parent de prévoir un lunch pour la journée de demain.

Processus d'affectation des tâches pour l'année scolaire 2024-2025 :

Le processus d'affectation pour les enseignants qui détiennent un contrat continu a débuté récemment lorsque l'école a reçu la prévision des effectifs pour l'année scolaire 2024-2025. Les prévisions du CSF pour l'école Gabrielle-Roy sont de 560 élèves soit 325 élèves de la M à la 6e année et 235 élèves de la 7e à la 12e année. Plus précisément et avec le financement reçu, nous devrions avoir 15 divisions à l'élémentaire et 10 divisions au secondaire.

Les enseignants sont donc appelés à compléter leur formulaire d'intention professionnelle avant le 4 avril prochain. Nous procéderons par la suite aux affectations du personnel pour l'année scolaire 2024-2025. La première ronde d'affichage pour les postes noncomblés aura lieu le 25 avril prochain.

Good evening parents and thank you for joining us for the March PAC meeting.

We recognize that Gabrielle Roy School is located on the unceded territories of the Katzie, Kwantleen and Semihamoo Nations.

A fire broke out in the kitchen early this morning, necessitating the presence of the Surrey Fire Department. The kitchen and the corridor adjacent to the kitchen were slightly damaged by water. Three people were inside the school at the time, and no one was injured. Students were able to wait in their respective buses during emergency operations. Staff members informed and reassured students while they waited. The firefighters gave us permission to re-enter the school at around 09:15, after carrying out the usual inspections. They confirmed that there would be a slight smell of smoke, but that it was non-toxic and that operations could resume. Some classes took advantage of the nice weather to engage in outdoor activities. The smell had practically disappeared by late morning. Kitchen operations were canceled. The school has provided lunch for today, but we ask parents to pack lunch for tomorrow.

Assignment process for the 2024-2025 school year:

The assignment process for teachers holding an ongoing contract began recently when the school received the enrollment forecast for the 2024-2025 school year. The CSF's forecast for Gabrielle-Roy is 560 students: 325 in grades K to 6 and 235 in grades 7 to 12. More precisely, with the funding received, we should have 15 divisions at elementary level and 10 divisions at secondary level.

Teachers are therefore asked to complete their professional intent forms by April 4. We will then proceed with staff assignments for the 2024-2025 school year. The first round of postings for unfilled positions will take place on April 25.

Mme. Pier-Maude:

Le Mois de l'histoire des Noirs :

Le Mois de l'histoire des Noirs s'est conclu avec un super concert organisé par M. Trésor. Nous avons eu la visite de Mme Fadou ainsi que de Radio-Canada pour l'occasion. Vos enfants sont talentueux. C'était magnifique de les voir.

Black History Month :

Black History Month ended with a great concert organized by Mr. Trésor. We had a visit from Madame Fadou and Radio-Canada for the event. Your children are talented. It was wonderful to see them.

25e anniversaire :

D'abord, j'aimerais souligner l'implication incroyable de Vivian et Mary dans l'organisation du 25ème anniversaire de l'école. J'aimerais également remercier l'APÉ pour l'aide financière dans l'organisation du 25ème anniversaire. Nous sommes très enthousiastes pour la journée du 19 avril.

25th anniversary :

First, I'd like to highlight Vivian and Mary's incredible involvement in organizing the school's 25th anniversary. I would also thank the PAC for the financial help for the 25th anniversary. We are very excited about the celebration on April 19th.

Spectacle de talents :

Nous sommes très enthousiastes de vous annoncer que le spectacle de talents de l'École Gabrielle-Roy reprend pour une deuxième année consécutive.

Les élèves de la maternelle à la 12e année sont invités à s'inscrire aux auditions. Elles auront lieu du 2 au 9 avril.

Le spectacle aura lieu le 30 mai.

Talent Show :

We're very excited to announce that the École Gabrielle-Roy Talent Show is back for a second year in a row.

Students from kindergarten to grade 12 are invited to register for auditions, which will take place from April 2 to 9.

The talent show will be on May 30th.

Journée sportive

Un courriel sera distribué pour voir combien de bénévoles pourront assister à la journée sportive. / *An email will be distributed asking for parent volunteers for Sports Day.*

7. Questions des Parents / Parents' Questions

N/A – no updates

8. Suivi de la dernière réunion du 12 février 2024 / Follow up from previous meeting on February 12th, 2024

Terrain de soccer: A la prochaine réunion il y aura une présentation avec des options pour acheter des buts de soccer. Les pratiques de soccer de 3e à 6e année commenceront après la relâche. Vivian demandera aux autres APE et écoles du CSF ce qui a marché pour eux. /

Soccer Goals : There will be a presentation with options for purchasing goal posts at the next meeting. Grade 3 to 6 soccer practices may start up after Spring break.

9. Comité de levée de fonds / Fundraising committee

Centrés sur l'anniversaire avec les décorations et préparations à l'école. Chaque soir en avance du 19, il y a des préparations. Une moitié de Spiritwear est arrivée. / *Focused on decorations and preparations for the anniversary at the moment. Preparations will be done every night leading up the 19th. Half of the Spiritwear orders have arrived.*

10. Rapport du comité des partenaires / Partner's committee report

Concentré sur les trois aspects du Projet Éducatif; 1) alphabétisation, 2) développement des aspects humains et sociaux, et 3) éducation globale. Base sur les l'évaluation des habiletés de base (ÉHB) pour les années 4 et 7. Revoir des stratégies pour améliorer. / *Focused on the three topics of the Education Project; 1) literacy, developing human and social aspects, and 3) global education. Based on the Foundation Skills Assessment (FSA) for grades 4 and 7. Looking at strategies to improve.*

11. Rapport de la présidente / President's Report

N/A – no updates

12. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: \$9103.52

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: \$11801.85

En processus de transition de HSBC à RBC. Dès le 1ier avril il y aura de nouveaux chèques. / *Transition from HSBC to RBC. New cheques will be available after April 1st.*

13. Varia / New Business

Les traiteurs ont été contactés pour des relevés de prix pour le souper d'appréciation. En avril, discutons du dîner d'équipage de l'école. Collation mensuelle pour le personnel continuera en avril. La rencontre publique du CA du CSF sera partagée plus tôt. / *Caterers are being contacted to seek quotes for the Appreciation dinner. At the April meeting, the teachers appreciation dinner will be discussed. Monthly teachers snack will continue in April. The CA of CSF public meeting will be announced earlier for the next meeting.*

14. Levée de la réunion. Prochaine réunion/ Adjournment: Next meeting:

La réunion est levée à 19h55. La prochaine réunion aura lieu le 11 avril 2024 à 18h30. / *Meeting adjourned at 7:55 pm. The next meeting will be at 6:30pm on April 11th, 2024.*



Procès-Verbal / Minutes
APÉ de l'école Gabrielle-Roy / Parent Advisory Council
Le jeudi 22 février 2024 à 17:30 h (sur zoom) /
Thursday February 22nd, 2024 at 5:30pm (on zoom)

Présents: Saskia Jackson, Melanie Gervais, Hanaa Mansour, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Kathy Gabriel, Marylène Allard, Genevieve Rousseau, Vivian Mikus, Maxime Laberge, Karen de Montigny, Sonya M., K-D Watanabe, Nadine Charif Saboune.

Directions: M. Claude Martin, Mme Pier-Maude Lachance

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 17h32. / *The meeting started at 5:32 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / Adoption of the agenda of the meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption de procès-verbal de la réunion de janvier 2024 proposée par Saskia, appuyée par Hanaa et adoptée à l'unanimité. / Adoption of the meeting minutes from the January 2024 meeting proposed by Saskia, seconded by Hanaa and adopted unanimously.

5. Adoption du procès-verbal de la réunion du mois d'octobre / Adoption of the minutes from the October meeting.

6. Rapport de la direction / Principal's Report

M. Claude Martin :

Bonsoir à tous et bienvenue à la rencontre de l'APÉ du mois de février.

Nous reconnaissons que l'école Gabrielle-Roy se trouve sur les terres non-cédées des Nations Kwantleen, Semihamoo, et Katzie.

Nous sommes déjà rendus à la période de l'année où nous devons prévoir la prochaine année scolaire. Nous recevrons bientôt notre dotation, ce qui nous permettra de débiter notre organisation scolaire pour l'an prochain. Nous organiserons à partir du financement que nous allons recevoir, le nombre de classe, l'organisation de ces classes et nous procéderons à l'embauche requise. Ce processus devrait débiter prochainement et se terminer le 20 avril avec la première ronde d'affichage pour les enseignants.

Concernant les événements, nous avons eu la soirée portes-ouvertes hier, quelques familles se sont présentées afin de recevoir les informations sur notre école. Plusieurs familles dont les élèves sont déjà inscrits à la maternelle se sont présentées à l'activité chasse au trésor.

Notre enseignant de musique M. Trésor soulignera le mois de l'histoire des Noirs de façon particulière en présentant son spectacle "La rumba Congolaise". Le spectacle sera présenté à tous les élèves de l'école le 28 février prochain.

En guise de suivi à la question suivante : Comment mon enfant peut-il effectuer ses travaux à la maison si j'ai un ordinateur PC alors que mon enfant utilise la technologie MAC à l'école? Votre enfant peut se logger sur Office 365 à partir de n'importe quel ordinateur avec son compte du CSF et avoir accès à tous ses documents créés à partir de son compte du CSF. Les élèves peuvent donc effectuer leurs travaux / projets à partir de la maison.

Good evening, everyone and welcome to the February PAC meeting. We acknowledge that Gabrielle Roy School is located on the unceded lands of the Kwantleen, Semihamoo and Katzie Nations.

We've already reached the time of year when we need to plan for the next school year. We will soon receive next year funding, which will enable us to begin our school organization for next year. Based on the funding we will receive, we will organize the number of classes, the organization of these classes and proceed with the required hiring. This process should begin shortly and end on April 20 with the first round of teacher postings.

In terms of events, we held our Open House yesterday, with a few families turning up to receive information about our school. Several families whose children are already enrolled in kindergarten took part in the activities at the school.

Our music teacher Mr. Trésor will be marking Black History Month in a special way with his show "La rumba Congolaise". The show will be presented to all school students on February 28.

As a follow-up to the following question : How can my child do homework if I have a PC and my child uses MAC technology at school? Your child can log on to office 365 from any computer with their CSF account and have access to all their documents created from their CSF account. This means students can work on their projects from home.

Mme. Pier-Maude:

Il est maintenant temps d'inscrire vos petits qui entreront à la maternelle. Il est important de le faire maintenant afin qu'il ou elle puisse participer à toutes nos belles activités du programme Tiens-moi la main, j'embarque!

Nous avons reçu le rapport de lecture des suivis des acquis du premier trimestre et nous constatons que plusieurs parents n'ont pas lu le suivi des acquis. Sachez que les enseignants prennent beaucoup de temps à décrire les forces, les progrès et les défis de vos enfants dans ceux-ci. Merci de les lire. Si vous éprouvez des difficultés, contactez l'école.

Merci à l'APÉ qui a fourni un petit déjeuner à tout le personnel le 14 février dernier. Ce fut grandement apprécié par tout le personnel.

Now is the time to register your little ones for kindergarten. It's important to do so now, so that he or she can take part in all our great Tiens-moi la main, j'embarque! Program activities.

We've received the first-quarter tracking report, and we've noticed that many parents haven't read it. Please know that teachers take a lot of time to describe your children's strengths, progress and challenges in these. Thank you for reading them. If you have any difficulties, please contact the school.

Thank you to the APÉ for providing breakfast for all staff on February 14. It was greatly appreciated by everyone.

7. Invité: M. Mahdi Zahouani / Guest: M. Mahdi Zahouani

Remporté / Deferred

8. Questions des parents / Parents' Questions

Est-ce qu'il y a une liste de souhaits ou priorités pour l'APE? Oui, les priorités se trouvent dans les procès-verbaux et sont discutées à chaque réunion. Quelques priorités: Bourse pour les finissants, terrain de soccer, filet de soccer, pergola, escaliers roulants, et murale de la culture. / Is there a wish list or list of priorities for the PAC? Yes, the items are listed in the minutes and discussed at meetings. Some of the priorities are; bursaries for graduates, new soccer field, new soccer goals and nets, pergola, rolling staircase, and cultural mural.

9. Suivi de la dernière réunion du 2 février 2024 / Follow up from previous meeting on February 2nd, 2024

La prochaine réunion aura lieu le 13 ou 15 mars. M. Laberge pourra assister avec l'audiovisuel. / The next meeting will be March 13 or 15. Mr. Laberge can help with the audio-visual.

L'organisation de l'entreposage est complète. Merci à ceux qui ont assisté. / The organization of the storage is complete. A big thank you to those that helped.

10. Comité de levée de fonds / Fundraising committee

11. Rapport du comité des partenaires / Partners committee report

Saskia et Mélanie ont assisté à la réunion. La prochaine réunion sera le 28 février / Saskia and Melanie attended the last meeting. The next meeting will be February 28.

12. Rapport de la présidente / President's Report

N/A

13. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / Savings Account: \$11902.06

Solde du compte de "Gaming" / BC Gaming Account: \$12757.64

14. Varia / New Business

- *Date pour réunion du mois de mars – le 13 ou 15 / Date for March meeting - the 13 or 15.*
- *Achat de boîtes pour organisation est complétée / Storage bins have been purchased.*
- *Repas d'appréciation pour le personnel le 23 mai. Kathy va confirmer la date avec Mme Pier-Maude. / Appreciation lunch for staff May 23. Kathy will confirm the date with Ms. Pier-Maude.*
- *Application pour la bourse de Poste Canada pour une pergola sera préparée. / The Canada Post grant application will be prepared for the proposed Pergola.*

15. Levée de la réunion. Prochaine réunion/ Adjournment: Next meeting:

La réunion est levée à 19h55. La prochaine réunion aura lieu le 14 mars 2024 à 18h30. /
Meeting adjourned at 7:55 pm. The next meeting will be at 6:30pm on March 14th, 2024.



Procès-Verbal / Minutes
APÉ de l'école Gabrielle-Roy / Parent Advisory Council
Le jeudi 11 avril 2024 à 18:30 h (sur zoom) /
Thursday April 11th, 2024 at 6:30pm (on zoom)

Présents: Saskia Jackson, Melanie Gervais, Hanaa Mansour, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Kathy Gabriel, Marylène Allard, Vivian Mikus, Violette Baillargeon, Jimi Pokam, Ingrid Inabeza, Lynn Laberge, Maxime Laberge, Chantal Scharfenberg, Barisesa Bayavuge, Bwenge Regis, Celine Hayden, Darci Schmidt, Diane Onanga, Maxime Laberge, Mugisha

Directions: M. Claude Martin et Mme Pier-Maude Lachance

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 18h30. / *The meeting started at 6:30 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption de procès-verbal de la réunion de mars 2024 proposée par Saskia, appuyée par Hanaa et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the meeting minutes from the February 2024 meeting proposed by Saskia, seconded by Hanaa and adopted unanimously.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

M. Claude Martin

Merci de vous joindre à nous pour la rencontre du mois d'avril 2024. Nous reconnaissons que l'école Gabrielle-Roy se trouve sur les terres des Nations Kwantlen, Katzie et Semihamoo.

Nous sommes présentement dans la période de confection de l'organisation scolaire 2024-2025. Les enseignants recevront leur affectation pour l'an prochain au plus tard le 19 avril prochain. À partir de ce moment, les cours restés vacants seront envoyés à l'affichage. La première ronde d'affichage débutera le 25 avril. C'est à ce moment que nous verrons si nous devons conjuguer avec du mouvement de personnel et combler des postes pour l'année scolaire 2024-2025. À ce jour, les prévisions du CSF en ce concerne les effectifs démontrent une légère hausse d'élèves pour notre école. Le financement demeure sensiblement le même c'est donc dire qu'il ne devrait pas y avoir de changement majeur au niveau des cours et / ou des programmes offerts. Le CSF s'étant dans la voie de l'inclusion et de l'équité, l'organisation scolaire de l'école ne doit pas démontrer que les classes sont organisées dans un modèle classe enrichie / classe régulière / élèves en difficulté. Notre organisation scolaire sera donc la même que celle en fonction cette année.

Calendrier scolaire : À titre de rappel, notre calendrier scolaire a été voté pour 3 ans. Nous en sommes donc rendus à placer les journées pédagogiques (Pro-D day). À titre d'information, la majorité des dates

sont déjà déterminées par le CSF. Le comité du personnel consultera les enseignants afin de placer les deux journées manquantes.

Choix de cours des élèves du secondaire : Le CSF a déjà procédé à un sondage pour les élèves de la 10 à la 12 année afin de s'assurer que les écoles offrent bien les cours nécessaires à la graduation. Pour les élèves des niveaux 8 et 9 nous avons procédé à une première étape afin de sonder l'intérêt des élèves. Nous sommes conscients que certains élèves aimeraient probablement avoir un choix plus grand mais nous devons offrir les cours en fonction du budget octroyé et de la disponibilité des enseignants. En fonction des options que nous avons offertes cette année en 8^e et 9^e année. Certains cours sont semestres afin de permettre aux élèves d'explorer plusieurs options tandis que certains autres cours sont donnés annuellement pour les élèves qui veulent approfondir leurs connaissances. Le modèle a très bien fonctionné, nous avons répondu aux quelques demandes particulières de changement pour très peu d'élèves. Nous prévoyons donc le même mode de fonctionnement pour l'an prochain.

Travaux de rénovation à l'école : Comme vous avez pu le constater, le CSF procède présentement à des travaux de rénovation sur le revêtement extérieur. Les anciens matériaux présentaient des signes de fatigue et le CSF a décidé de procéder au remplacement des anciennes plaques de béton par un revêtement en aluminium.

Tournoi de basketball du CSF pour les élèves de l'intermédiaire. Hier le 10 avril avait lieu le tournoi de basketball organisé par le CSF pour les élèves de l'intermédiaire. La journée s'est très bien déroulée. Un merci spécial à notre coordinateur sportif M. Guillaume Labert pour l'organisation des bénévoles, arbitres et chronométreurs. Sur le plan sportif, nos élèves ont très bien performé, remportant tous leurs matchs. Je cède maintenant la parole à Mme Pier-Maude.

Thank you for joining us for the April 2024 meeting. We recognize that Gabrielle Roy School is located on the lands of the Kwantlen, Katzie and Semihamoo Nations.

We are currently in the process of developing the 2024-2025 school organization. Teachers will receive their assignments for next year no later than April 19. From then on, the courses that remain vacant will be posted. The first round of postings will begin on April 25. This is when we'll see whether we'll need to combine staff movements and fill positions for the 2024-2025 school year. To date, the CSF's enrolment forecasts show a slight increase for our school. Funding remains essentially unchanged, which means that there should be no major change in courses and/or programs offered. As the CSF is committed to inclusion and equity, the school's academic organization must not demonstrate that classes are organized in an enriched class/regular class/exceptional student model. Our school organization will therefore be the same as the one in operation this year.

School calendar: As a reminder, our school calendar was voted for 3 years. We are now in the process of placing Pro-D days on the school calendar. For your information, most of the dates have already been set by the CSF. The Personnel Committee will be consulting with teachers to determine the placement of the two missing days. Course selection for high school students: The CSF has already conducted a survey for students in grades 10 to 12 to ensure that schools are offering the courses required for graduation. For students in grades 8 and 9, we have taken a first step to gauge student interest. We are aware that some students would probably like to have a wider choice, but we have to offer the courses according to budget and teacher availability. Based on the options we offered this year in grades 8 and 9. Some courses are semester to allow students to explore several options, while other courses are given annually for students who want to deepen their knowledge. The model has worked very well, and we've accommodated the few specific requests for change for very few students. We therefore plan to continue with the same approach next year.

Renovation work at the school: As you may have noticed, the CSF is currently renovating the exterior siding. The old materials were showing signs of fatigue, and the CSF has decided to replace the old concrete slabs with aluminum cladding.

CSF basketball tournament for intermediate students. Yesterday, April 10, the CSF organized a basketball tournament for middle-school students. The day went very well. Special thanks to our sports coordinator Guillaume Labert for organizing the volunteers, referees and timekeepers. On the sports front, our students performed very well, winning all their matches. I now hand over to Mrs. Pier-Maude.

Mme Pier-Maude

Bonsoir à tous et à toutes, j'ai 4 points à vous partager ce soir. *Good evening everyone. I have 4 points.*

25e anniversaire :

Les parents sont invités à venir assister à la cérémonie du 25e anniversaire le 19 avril prochain de 1h00 à 2h30. Il sera très important d'informer l'école et le transport scolaire à l'avance si vous quittez avec votre enfant après la cérémonie. Encore une fois, je tiens à remercier chaleureusement Mary et Vivian pour leur temps et leur énergie dans l'organisation du 25e.

25th anniversary :

Parents are invited to attend the 25th anniversary ceremony on April 19 from 1:00 to 2:30. It will be very important to inform the school and school transport in advance, if you are leaving with your child after the ceremony. Once again, my warmest thanks to Mary and Vivian for their time and energy in organizing the 25th.

Spectacle de talents :

Nous avons assisté à plusieurs talents pendant les auditions. Très peu de garçons sont venus nous présenter leurs talents. Nous avons donc ouvert une dernière journée d'auditions demain, ce vendredi. Nous espérons voir plusieurs autres talents. La date du spectacle est à reconfirmer.

Talent show:

We saw several talents during the auditions. Very few boys came to present their talents. So we've opened a final day of auditions tomorrow, Friday. We hope to see several more talents. The show date is to be reconfirmed.

Journée sportive :

Je vous envoie les questionnaires de bénévoles après les festivités du 25e anniversaire. Je vous invite à noter la date du 14 juin dans votre agenda.

Sports Day:

I'm sending out the volunteer questionnaires after the 25th anniversary festivities. Please note the date of June 14 in your agenda.

Loon Lake 6e année :

Nous ferons plusieurs levées de fonds pour le voyage des 6e année. Merci d'encourager nos élèves!

Loon Lake Grade 6:

We will be doing several fundraisers for the Grade 6 trip. Please support our students!

6. Questions des Parents / Parents' Questions

N/A – no updates

7. Suivi de la dernière réunion du mois de mars 2024 / Follow up from previous meeting of the month March 2024

- Buts pour le terrain de football/ *Goal post for soccer field (Maxime & Philippe)* – 3 Devis seront préparés pour les enseignants / *3 quotes will be brought to sports teachers.*
- Celine Hayden a parlé avec Mme Fadous, la représentante d'EGR au CSF du Fraser Valley au sujet du programme d'accélération de maths 8/9. Les commentaires ont été envoyés à Mme Bernier qui a refusé la demande. Elle demande que l'APE sollicite des commentaires de parents à l'école. Les coordinateurs des autres écoles pourront aider. Céline va envoyer un courriel à Saskia avec des questions pour les coordinateurs. / *Mrs Céline Hayden reached out to Mme Fadous, EGRs Fraser Valley CSF representative about accelerated math 8/9. The request was declined and Mme Bernier asked the PAC to solicit input from parents. Coordinators from other CSF schools may be able to assist. Celine will email Saskia with questions for the coordinators.*
- Repas d'appréciation pour le personnel / *Appreciation lunch for staff* - 3 devis ont été obtenus / *3 quotes received.*
- Prochaine journée café et collation pour le personnel / *Next coffee & treats for staff* – Le matin du 23 / *Morning of the 23rd.*
- Journée Sportive / *Sports Day* - Partyworks a été payé / *Partyworks was paid for.*

8. Comité de levée de fonds / Fundraising committee

NA

9. Rapport du comité des partenaires / Partner's committee report

Projet Éducatif a été soumis. Dès que des commentaires seront reçus, un résumé sera partagé. Dates des réunions à déterminer. / *The education project has been submitted. Feedback will be shared once received. Meeting dates are to be determined.*

10. Rapport de la présidente / President's Report

N/A – no updates

11. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: \$9103.52

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: \$11801.85

12. Varia / New Business

Ceux qui s'intéressent au Comité de Bourse peuvent envoyer un courriel à

apeecolegabrielleroy@gmail.com

L'APE contribuera \$1000 vers le projet casse-tête. / *The PAC will contribute \$1000 towards the Puzzle Project.*

13. Levée de la réunion. Prochaine réunion/ Adjournment: Next meeting:

La réunion est levée à 19h55. La prochaine réunion aura lieu le 9 mai 2024 à 18h30. /

Meeting adjourned at 7:55 pm. The next meeting will be at 6:30pm on May 9th, 2024.



Proces-Verbal / Minutes
APÉ de l'école Gabrielle-Roy / Parent Advisory Council
Le jeudi 23 mai 2024 à 18:30 h (sur zoom) /
Thursday May 23rd, 2024 at 6:30pm (on zoom)

Présents: Saskia Jackson, Hanaa Mansour, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Kathy Gabriel, Vivian Mikus, Violette Baillargeon, Julie Fossi, Anisa Nurani, K-D Watanabe, Priscile Ngo Ndom, Darci Schmidt, Celine Hayden, Diane Onanga, Simon Muepu.

Directions: Mme Pier-Maude Lachance

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 18h40. / *The meeting started at 8:40 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Vivian, appuyée par Hanaa et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Vivian, seconded by Hanaa and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption de procès-verbal de la réunion d'avril 2024 sera faite à la prochaine rencontre. / *Adoption of the minutes from the April 2024 meeting will be done at the next meeting.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

Mme Pier-Maude :

Je tiens à remercier l'APÉ pour l'excellent dîner d'aujourd'hui. C'était délicieux. / *I'd like to thank the PAC for today's excellent lunch. It was delicious.*

Voici en rafale plusieurs activités à venir : / *Here's a roundup of activities coming up soon:*

- Le spectacle de talent aura lieu le 6 juin à 18h00. Nos élèves pratiquent sous la supervision de Mme Suzie et M. Trésor. Nous avons hâte de les voir performer. / *The talent show will take place on June 6 at 6 p.m. Our students are practicing under the supervision of Ms. Suzie and Mr. Trésor. We can't wait to see them perform.*

- La journée sportive aura lieu le 14 juin. L'équipe est en train de préparer une belle journée. Merci aux parents qui ont donné leurs noms à l'APÉ. Il n'est pas trop tard pour vous proposer. / *Sports Day will take place on June 14. The team is preparing for a great day. Thank you to the parents who donated their names to the PAC. It's not too late to nominate yourself.*

- La semaine pluriculturelle aura lieu du 17 au 21 juin. / *Multicultural Week will take place from June 17 to 21*

- Le lundi, nous aurons le plaisir d'assister à une danse arabo-méditerranéenne en matinée et à un spectacle de danse africaine en après-midi. / *On Monday, we'll have the pleasure of attending an Arab-Mediterranean dance in the morning and an African dance show in the afternoon.*
- Le mercredi, ce sera la journée des habits traditionnels. Les élèves seront invités à porter les habits de la ou des cultures de leur famille. Nous assisterons aussi à un spectacle de danse latine en après-midi. / *Wednesday is traditional dress day. Students will be invited to wear the clothing of their family's culture(s). There will also be a Latin dance performance in the afternoon.*
- Le jeudi, les classes présenteront un spectacle pluriculturel et ce sera suivi d'exposition culturelle à travers les classes de la maternelle à la 6e année. Les parents sont invités à venir assister au spectacle et aux expositions. / *On Thursday, the classes will present a multicultural show, followed by a cultural exhibition across classes from kindergarten to grade 6. Parents are invited to attend the show and exhibitions.*
- Le vendredi, pour la journée des peuples autochtones, nous avons prévu une assemblée et une journée d'enseignement en plein air. Il est important que votre enfant soit vêtu pour passer la journée à l'extérieur. Nous espérons une journée ensoleillée. / *On Friday, for Indigenous Peoples' Day, we're planning an assembly and a day of outdoor education. It will be important for your child to be dressed for the day outdoors. We look forward to a sunny day.*

Mme. Pier-Maude (de la part de M. Schall/on behalf of Mr. Schall):

- Un grand merci à tous les parents pour un merveilleux repas d'appréciation du personnel de l'école. / *A big thank you to all the parents for a great appreciation lunch for the school staff.*
- Après avoir reçu des fonds d'abordabilité supplémentaires, nous avons organisé deux sorties importantes pour nos élèves qui auront lieu le 19 et 21 juin. / *After receiving some funding for excursions, we planned 2 important field trips on June 19th & 21st for all the students.*
- La sortie du 19 juin est ouverte pour tous les élèves de 8e à la 12e année et nous allons au Rec Room à Burnaby. Cette sortie va permettre à nos élèves de créer des liens et de célébrer la fin d'une année scolaire bien remplie. / *On June 19th, students from 8th to 12th grade will go to the Rec Room in Burnaby. This outing will allow the students to bond and celebrate the end of a great school year.*
- Dans le cadre de la célébration des peuples autochtones, la sortie du 21 juin se déroulera au musée d'anthropologie de UBC tout nouvellement rénové. La visite du musée sera suivie d'un pique-nique dans un parc. Tous les élèves de la 7e à la 12e année participeront à cette sortie. / *For National Indigenous Peoples Day, the field trip on June 21st will be at the newly renovated UBC Anthropology Museum. After the museum, there will be a picnic in a park. All students from 7th to 12th grade will participate.*

- Comme vous le savez tous, notre programme de sport à l'école ne cesse de grandir. Pour pouvoir offrir toujours plus à nos élèves, nous sommes à la recherche de parents bénévoles qui pourraient partager leurs talents dans une discipline sportive pour venir entraîner nos jeunes et former des équipes à l'école. Nous sommes à la recherche plus particulièrement d'entraîneur dans les sports suivants : Volleyball, Basketball et Badminton. Si vous êtes intéressés, veuillez contacter M. Labert par courriel à guillaume_labert@csf.bc.ca / *As you know, the sports programs at the school continue to grow. In order to offer more options to our students, we are looking for some volunteer parents who can share their talents in any particular sport and help train and form a school team. We are specifically looking for coaches for Volleyball, Basketball and Badminton. If you're interested, please contact Mr. Labert by email at guillaume_labert@csf.bc.ca*

7. Questions des Parents / Parents' Questions

Est-ce que les sorties des élèves du secondaire seront faites entre 8:45 et 14:45? / *Will the field trip for the secondary students be within 8:45am and 2:45pm?*

> Oui / Yes

8. Suivi de la dernière réunion / Follow up from previous meeting

- Encore un grand merci à tous les parents qui se sont mis la main à la patte pour préparer les dîners d'appréciation pour le personnel de l'école. / *Again, a big thank you to all the parents that helped put the staff appreciation lunch together.*
- Buts pour le terrain de football/ *Goal post for soccer field*
 Darci propose une motion de payer jusqu'à \$14000 envers l'achat des buts, plus les coûts de livraison, d'installation, etc. Saskia a appuyé. / *Darci motioned to spend up to \$14000 for the goal posts, delivery, installation, etc. Saskia seconded.*
 Adoptée à majorité: 7 sur 13 membres présents / *Adopted by majority 7 out of 13 members present.*
- Critère pour bourse de fin d'année / *Criteria for end of the year scholarship*
 Darci propose une motion d'avoir 2 bourses de \$750 chacun pour 2 élèves de 12e année. Saskia a appuyé. / *Darci motioned to have 2x \$750 scholarships for 2 Grade 12 students. Saskia seconded.*
 Adoptée à majorité: 9 sur 13 membres présents (1 membre abstenu ayant un enfant en 12e) / *Adopted by majority 9 out of 13 members present (1 member abstained as they have a child in Grade 12).*
 De plus, les élèves intéressés devront écrire un minimum de 250 mots décrivant leur contribution et engagement envers leur communauté scolaire. Violette et Saskia se mettront ensemble pour écrire la description qui sera envoyée aux élèves. / *In addition, students who are interested will need to write a minimum of 250 word paragraph describing their contribution and engagement toward the school community. Violette & Saskia will team up to write the description that will be sent to the students.*

9. Comité de levée de fonds / Fundraising committee

Mary est en train de créer un dossier qui détaillera les différentes levées de fond en termes de ce qui a bien fonctionné et ce qui a moins bien fonctionné. De cette manière, on saura mieux ou

concentrer nos efforts. Mary le partagera possiblement vers la fin du mois prochain. / *Mary is working on a folder about the fundraisings in terms of what worked and what did not work so well. That way, we will know where to focus our efforts as we move forward. Mary will share it potentially at the end of next month.*

10. Rapport du comité des partenaires / Partner's committee report

N/A

11. Rapport de la présidente / President's Report

N/A

12. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account: \$5522.17*

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account: \$9945.37*

Approximativement, \$2100 pour les dîner d'appréciation du personnel n'ont pas encore été soustraits du compte quotidien. / *Approximately \$2100 were not yet subtracted from the Savings account.*

L'application pour Gaming Grant a été soumise. On aura la décision et les fonds d'ici Octobre 2024. / *Gaming Grant application was submitted. We will have the decision and funds by October 2024.*

13. Varia / New Business

- Achat de canopées/ Canopy purchase
Dans le but d'établir un bon rapport avec certains vendeurs, Mary a contacté quelques-uns comme FastSign et Amazon. Ça pourrait revenir aux environs de \$1500-\$1800 par canopée de 10'x10'. Il serait idéal de les avoir avant le début de l'année 2024-2025. Sujet à suivre à la réunion du mois de juin. / *Mary contacted some vendors like FastSign and Amazon. They could cost between \$1500 & \$1800 per 10'x10' canopy. Ideally, we'd like to have them ready for next Fall. Subject tabled for next meeting in June.*
- Préservation du casse-tête culturel communautaire/ Preservation of community puzzle
On cherche une idée pour pouvoir préserver le casse-tête comme il est supposé s'étendre sur toute la longueur du mur. Saskia va contacter Mme S. pour voir si elle peut contacter une compagnie spécialisée en plexiglass et nous donner un ou plusieurs devis. / *We're looking for ideas to preserve the community puzzle as it's supposed to cover the whole wall eventually. Saskia will contact Mrs. S. to see if she can outsource it and find a company that specializes in plexiglass installation to get one or more quotes.*
- Contribution pour les classes de 12e année / *Contribution for Grade 12*
K-D propose une motion pour que l'APE contribue \$100/élèves jusqu'à un maximum de \$3500 envers la graduation des élèves de 12e année. Darci a appuyé. / *K-D motioned for the PAC to contribute \$100/student up to a maximum of \$3500 towards the graduation of the grade 12 students. Darci seconded.*
Adoptée à majorité: 7 sur 12 membres présents (1 membre abstenu ayant un enfant en 12e pour l'année 2024-2025) / *Adopted by majority 7 out of 12 members present (1 member abstained as they have a child in Grade 12 in the 2024-2025 year).*
- Programme de subvention pour ombrière / *Shade structure grant program*

L'Association canadienne de dermatologie offre jusqu' à \$7500 pour l'achat ou construction de structures ombrières permanentes pour les écoles. L'application doit être soumise au plus tard le 28 juin 2024. Saskia & K-D rempliront le formulaire d'application / *The Canadian Dermatology Association offers up to \$ 7500 toward the purchase or construction of permanent shades in schools. The application needs to be submitted by June 28th, 2024. Saskia & K-D will work on the application.*

14. Levée de la réunion. Prochaine réunion/ Adjournment: Next meeting:

La réunion est levée à 20h. La prochaine réunion aura lieu le 18 juin 2024 à 18h30. / *Meeting adjourned at 8:00 pm. The next meeting will be at 6:30pm on June 18th, 2024.*



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy
Procès-verbal de la réunion de l'APÉ du 25 jan 2024
PAC meeting minutes of Jan 25 2024
A l'école Gabrielle Roy et par videoconference
At Gabrielle Roy and on Zoom

Présents: Saskia Jackson, Melanie Gervais, Hanaa Mansour, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Kathy Gabriel, Marylène Allard, Stuart Goode, Vivian Mikus, Lynn Laberge, Maxime Laberge, Chantal Scharfenberg.

Directions: Mme Pier-Maude Lachance

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion a commencé à 18:30. / *The meeting started at 6:30 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la dernière réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption de procès-verbal de la réunion de décembre 2023 proposée par Saskia, appuyée par Melanie et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the meeting minutes from the Decembre 2023 meeting proposed by Saskia, seconded by Melanie and adopted unanimously.*

5. Adoption du procès-verbal de la réunion du mois d'octobre / Adoption of the minutes from the October meeting.

6. Rapport de la direction / Principal's Report

Mme. Pier-Maude:

- La chasse au trésor Tiens-moi la main, j'embarque a eu lieu lundi dernier. Si vous n'avez pas eu la chance de venir, il n'est pas trop tard pour vous inscrire et pour recevoir le sac à dos rempli de petits trésors. La première rencontre mensuelle aura lieu le samedi 10 février. / *The Tiens-moi la main, j'embarque treasure hunt took place last Monday. If you didn't get a chance to come along, it's not too late to sign up and receive a backpack full of little treasures. The first monthly meeting will take place on Saturday, February 10.*
- La célébration du 25ème anniversaire aura lieu le 19 avril. Nous aimerions savoir si l'APÉ pourrait participer financièrement à cet événement. / *The 25th anniversary celebration will take place on April 19. We would like to know if the PAC could contribute financially to this event.*
- En terminant, j'aimerais que l'APÉ nous donne plus de détails concernant leur événement du 2 février. Comment pouvons-nous vous soutenir dans l'organisation de cet événement? / *In closing, I'd like the PAC to give us more details about their February 2 event. How can we support you in organizing this event?*

Discussion / Discussion

Le 19 avril sera le 25^{ème} anniversaire de l'école. Nous cherchons des fonds pour pouvoir célébrer avec toute l'école. / *April 19 2024 is the School's 25th anniversary. Seeking funds to celebrate with the entire school.*

Le 2 février est la rencontre francophone pour les nouveaux arrivés au Canada de 18h00 à 20h00. L'APE fournira une collation. L'événement sera partagé sur Instagram et par infolettre. / *February 2nd will be the Francophone Newcomers to Canada event at the school from 6-8pm. The PAC will provide refreshments.*

8. Questions des parents / Parents' Questions

Programme Destination clic – Mme. Pier-Maude encourage les familles à voir le programme en ligne. / *Mme. Pier-Maude encourages families to look up the Program Destination clic online.*

Courriel reçu des services de garde francophone au Canada. Mme. Pier-Maude partagera le courriel et les parents sont encouragés à compléter le sondage. / *Email distributed discussing funding for francophone childcare in Canada. Mme. Pier-Maude will distribute the email and parents are encouraged to complete the survey online.*

Mme S. complète un projet de classe sur la sensibilité culturelle où les étudiants contribuent des pièces de casse-têtes représentant de leurs cultures. Mme. S présentera une demande à la réunion du 22 février. / *Mme. S is completing a class project on cultural awareness where students contribute pieces of a puzzle representative of their cultures. She will present at the February 22 meeting.*

EGR 25 aura une semaine d'activités à l'école. Les enseignants ont été invités à participer. M. Martin fera une demande de fonds du conseil scolaire francophone. Il y aura des décorations, charcuterie, châteaux gonflables, et beaucoup d'événements. / *EGR 25 will have a full week of activities at the school. Teachers have been invited to participate. M. Martin is submitting a request for funds from the Francophone School Board. There will be decorations, charcuterie, bouncy castles and many events.*

7. Vote du calendrier scolaire pour les années scolaires 2024-2025, 2025-2026 et 2026-2027 / **Vote on the school calendars for the years 2024-2025, 2025-2026 and 2026-2027**

Options pour année scolaire 2024-2025 / Options for year 2024-2025 :

- 1) Deux semaines en mars du 17 au 28 mars 2025/ *Two weeks in March from March 17th to March 28th 2025*
- 2) Une semaine en mars du 24 au 28 mars 2025 / *One week from March 24th to March 28th, 2025*
- 3) Une semaine en novembre, une semaine en mars et un jour en février: 12 au 15 novembre 2024, 14 février 2025 et 24 au 28 mars 2025 + 8 mins d'enseignement par jour requis/ *One week in November, 1 day in february and 1 week in March: November 12th to 15th, 2024, February 14th, 2025 & March 24 to 28th 2025 + 8mins of teaching required per day.*

Options pour année scolaire 2025-2026 / Options for year 2025-2026 :

- 1) Deux semaines en mars du 16 au 27 mars 2026/ *Two weeks in March from March 16th to March 27th 2026*

- 2) Une semaine en mars du 23 au 27 mars 2026 / *One week from March 23rd to March 27th, 2026*
3) Une semaine en novembre, une semaine en mars et un jour en février: 10, 12, 13, 14 novembre 2025, 13 février 2026 et 23 au 27 mars 2026 + 8 mins d'enseignement par jour requis/ *One week in November, 1 day in february and 1 week in March: November 10th, 12th, 13th & 14th, 2025, February 13th, 2026 & March 23rd to 27th, 2026 + 8 mins of teaching required per day..*

Options pour année scolaire 2026-2027 / Options for year 2026-2027 :

- 1) Deux semaines en mars du 15 au 26 mars 2027/ *Two weeks in March from March 15th to March 26th 2027*
2) Une semaine en mars du 22 au 26 mars 2027 / *One week from March 22nd to March 26th, 2027.*
3) Une semaine en novembre, une semaine en mars et un jour en février: 9, 10, 12, 13 novembre 2026, 12 février 2027 et 22 au 26 mars 2027 + 8 mins d'enseignement par jour requis/ *One week in November, 1 day in february and 1 week in March: November 9th, 10th, 12th, & 13th 2026, February 12th, 2027 & March 22nd to 26th, 2027 + 8 mins of teaching required per day..*

Option 1 voté en majorité pour les 3 années / *Option 1 voted in majority for all 3 years.*

8. Suivi de la dernière réunion / Follow up from previous meeting

Le 2 février est la rencontre francophone pour les nouveaux arrivés et parents immigrants au Canada de 18h00 à 20h00 sur la thématique "Être parents et immigrants". L'APE fournira une collation. L'événement sera partagé par courriel, sur Instagram et par infolettre. Une garderie sera offerte pour les familles qui en ont besoin. / *February 2nd will be the Francophone Newcomers & immigrants parents to Canada event at the school from 6-8pm with the theme "Being an immigrant parent". The PAC will provide refreshments. The event will be shared by email, on Instagram and in the monthly newsletter. Child minding available for the families who need it.*

9. Comité de levée de fonds / Fundraising committee

La vente de t-shirt va bien. Nouveau t-shirt ajouté récemment. Billets pour la soirée au Pub sont disponibles. La journée t-shirt rose s'approche / *T-shirt sales going well. New Shirts have just been added. Limited number of Pub Night tickets are available. Pink Shirt Day is upcoming.*

Proposé d'allouer jusqu'à \$5000 à EGR 25 par Vivian, secondé par Saskia. / *Proposal to give up to \$5000 towards EGR 25, seconded by Saskia.*

10 en faveur, 0 opposé, 2 abstenus

10 in favor, 0 opposed, 2 abstain

Motion adoptée / Motion carried

10. Rapport du comité des partenaires / Partners committee report

La prochaine réunion sera le 31 janvier / *The next meeting will be January 31*

11. Rapport de la présidente / President's Report

N/A

12. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / *Savings Account: \$11902.06*

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: \$12757.64

13. Varia / New Business

14. Levée de la réunion. Prochaine réunion/ Adjournment: Next meeting: Rencontre levée à 20h30.
Prochaine rencontre: 22 février 2024 à 17h30 sur zoom/ *Meeting adjourned at 8:30pm, Next meeting:*
February 22nd, 2024 at 5:30 pm on zoom